

项目学习在英语专业学术写作教学中的应用研究

王淑娟¹, 郭书法¹, 盘峻岚²

(1.蚌埠医学院 公共基础学院,安徽 蚌埠 233030; 2.重庆大学 外国语学院,重庆 400044)*

摘要:项目学习是强调学生自主学习的教学方式。本文以某高校英语专业写作教学为例,从元话语尤其是模糊语和强调语的频率、词类、词汇丰富性三个角度探究项目学习在学术写作能力培养中的影响和作用。结果发现写作教学中采取项目学习方法并不能够在一年时间内帮助学生融入学术社团,项目学习提高词汇丰富性的效果不明显,但是对于学生学术写作元话语使用水平提高有积极影响,有益于帮助学生构建符合期刊论文规则的作者—读者关系。

关键词:项目学习;学术写作;模糊语;强调语;元话语

doi: 10.3969/j.issn.2095-5642.2017.09.032

中图分类号: H315

文献标志码: A

文章编号: 2095-5642(2017)09-0032-05

1 引言

项目学习(PBL)是从杜威的“问题解决”法发展而来。《项目学习教师指南》明确指出项目学习以学生为中心,提倡培养学生自主学习能力,教师组织学生开展自主学习活动^[1]。迄今,不少教师在教学应用中发现它对学生的能力包括学术写作水平在内的如写作、思维、研究等方面的能力提高都有积极的影响^[2-3]。但是前人的研究多是聚焦大学英语课堂,从宏观语篇布局的角度探究学生学术写作能力的发展^[4],本文将从学生学术语篇中的元话语尤其是模糊语和强调语使用情况出发,探究项目学习对于英语专业学生学术写作能力培养上的作用和影响。

2 研究框架

作为组织语篇、表明态度、构建良好“作者—读者”关系的语篇手段,元话语广泛存在于学术论文中。其中模糊语和强调语属于互动元话语的范畴^{[5]49},模糊语如 possible、might 有降低承诺,承认主观性,欢迎其它观点的语用作用;而强调语如 obvious、clearly 则能够体现作者对命题的自信,起到封闭和读者对话的作用。一方面模糊语和强调语使用的适当与否会影响作者能否顺利地融入学术社团;另一方面,模糊语和强调语的平衡使用也体现了作者在多大程度上愿意接受另一种声音,是否对读者表现出足够尊重,因此平衡使用强调语和模糊语往往被认为与高水平写作相关^{[5]53}。

笔者参照 Hyland^[6]的分类模式,将模糊语和强调语分成以下四类:情态助动词(modal auxiliary)如 could、may,认识类实义动词(epistemic lexical verbs)如 claim、believe,认识类形容词、副词和名词(epistemic adjectives, adverbs and nouns)如 likely、obviously、possibility,短语(phraseological expression)如

* 收稿日期:2017-05-02

基金项目:安徽省高校人文社会科学研究重点项目“中外语言学期刊论文元话语使用比较研究”(SK2015A410);安徽省重点教学研究项目“医学院校《大学英语》层次教学与《专业英语》模块教学模式研究与实践”(2014jyxm206);安徽省高校人文社科一般项目“中西学者医学学术论文引言对比研究——语步和元话语视角”(SK2015B22by)

作者简介:王淑娟(1989—),女,安徽安庆人,助教,硕士研究生,研究方向:语篇分析。

without doubt.

3 研究问题与研究方法

本研究有两个问题需要解决,一是项目学习是否能够帮助学生融入学术社团;二是项目学习是否能够提高学生学术论文写作水平。针对第一个问题,作者将学生课程论文元话语与 Hyland^{[5]92}的研究结果进行比较。针对第二个问题,作者从频率、类别和词汇丰富性上对实验组课程论文中模糊语和强调语进行描述,并和对照组的使用情况进行比较。本研究选择某大学英语专业51名学生将其列入对照组,另47名学生列入实验组。前测通过 SPSS 20.0 对两组学生英语入学成绩进行独立样本 t 检验($t=1.936$ $P=0.056>0.05$),证实两组学生成绩差异不明显,英语水平相当。实验组在读写课程学习过程中,采用项目学习,实验组学生于学期初自发形成小组,小组内协商后拟定一学期的研究课题,每两周课堂组织一次小组讨论,由主讲教师和助教进行小组指导,学期末时实验组需要提交一篇结题论文。一整年项目学习结束后,收集实验组和对照组完成的同一教师教授的《美国文化》的学期论文,共98篇(对照组51篇,实验组47篇)。研究人员参照 Hyland^{[5]221-224}的定义和词汇表,参考文章语境,手工标注论文中的模糊语和强调语。

4 结果与讨论

4.1 元话语使用情况

$$\text{按照每组每千字元话语符号} = \frac{\text{每组实际元话语的符号数}}{\text{每组实际写作的总字数}} * 1000 \frac{\text{每组实际元话语的符号数}}{\text{每组实际写作的总字数}}$$

用 SPSS20.0 计算后得出实验组每千字元话语符号数为50,而对照组每千字元话语符号数为47,两独立样本 t 检验结果显示两组学生论文中“过渡词”、“框架词”、“模糊语”、“强调语”、“态度标记词”、“介入标记语”P 值均小于 0.05,差距显著($P_{\text{过渡词}}=0.024$ 、 $P_{\text{框架词}}=0.09$ 、 $P_{\text{模糊语}}=0.027$ 、 $P_{\text{强调语}}=0.036$ 、 $P_{\text{态度标记词}}=0.000$ 、 $P_{\text{介入标记语}}=0.025$)。除对照组介入标记语明显高于实验组外,其他五项元话语指标实验组均明显高于对照组。过渡词和框架词作为交际元话语起到帮助读者理解论文的作用,可看作是作者照顾读者,表现读者意识的根据之一。数据反映出实验组表现出更强的读者意识,Hyland^{[5]92}发现英语期刊论文往往表现出较高频率的过渡词和框架词,以便构建层次分明、结构清楚的文章,引领读者阅读,而实验组这点较对照组表现更接近期刊论文。模糊语、强调语、态度标记语和介入标记语属于互动元话语,作为主动邀请读者参与文本理解的语篇手段,有利于建立友好的作者读者关系,而它的数量和文章质量成正相关关系^[7]。因此明显高于对照组的模糊语、强调语和态度标记语频率反映出实验组在写作时更积极的尝试和读者构建彼此信任的关系。其中模糊语和强调语作为语用作用相反、功能相互制衡的两种元话语子类型,下文将从频数、词汇类型和词汇丰富性三个角度观察学生论文写作该类型语篇手段的使用情况。

4.2 模糊语强调语频数

本文借鉴了 Hyland^{[5]92}关于期刊论文模糊语和强调语实验结果,通过使用 ANOVA 方差分析发现期刊论文的模糊语使用显著高于对照组和实验组($F_{\text{对照组}}=5.53$ 、 $F_{\text{实验组}}=7.14$ 、 $F_{\text{期刊论文}}=15.1$ 、 $P=0.000$),但是强调语显著低于这两组($F_{\text{对照组}}=5.53$ 、 $F_{\text{实验组}}=6.60$ 、 $F_{\text{期刊论文}}=3.9$ 、 $P=0.000$)。数据显示实验组模糊语和强调语使用频率都高于对照组。实验组和对照组在模糊语和强调语频率上和期刊论文都具有显著差异,反映出学生模糊语和强调语使用并没有遵守学术社团的语篇规则。但值得注意的是,期刊论文中模糊语要明显高于强调语,表现出模糊强调语动态关系中,模糊语占主导地位的姿态。实验组同样反映出模糊语使用超过强调语,但是对照组则没有表现出模糊语占主要地位的状态。

模糊语和强调语作为人际元话语分别具有礼貌、协商、精确表达和表现自信、要求团结等功能,他们共同起到作者对文本负责和对读者尊重的作用^{[5]53}。期刊论文在模糊语上高于学生习作,在强调语上低于学生习作且期刊论文内部呈现出模糊语高于强调语的姿态,一方面反映出学生存在论文使用模糊语过少和强调语过多的情况,这与曹凤龙和王晓红^[8]的研究结果一致,另一方面表现出学术社团作者更愿意选择协商的态

度,而学生论文无论实验组和对照组对内容都过于肯定和自信,可以推断学生论文在模糊语和强调语使用上并不符合学术惯例。但是值得我们注意的是尽管学生论文模糊语要远低于期刊论文,实验组使用的模糊语要远高于对照组,且差异显著,可以认为项目学习的学生在论文写作时更愿意使用模糊语,模糊语频率也更接近期刊论文,在对待读者的态度上,实验组学生较对照组更倾向于采取协商的语言,而这点和期刊论文作者构建的“作者—读者”关系一致。

4.3 模糊语和强调语词类使用情况

笔者在统计学生词类使用情况过程中发现模糊语和强调语中认识类动词占主要部分,名词、形容词、副词、情态和短语类动词分布比较平均;模糊语中情态动词所占百分比最多,认识类词汇次之,其次是短语类,而实义动词最少。这和程晓堂和裘晶^[9],朱慧敏和王俊菊^[10]关于学生过分依赖情态动词同时忽略其他情态表达方法研究结论一致。

两组模糊语情态动词使用上以 can 的词频最高,但在 may 和 could 使用上有较大差距,其中对照组多使用 may,而实验组 may, would, could 分布较平均, would, could 的使用频率高于对照组。两组学生都大量使用 can 而非期刊论文中的 could,很可能由于学生并没有把握住 can 和 could 的区别,缺乏对于学术论文中 can 和 could 使用情境的了解。实际上, would could 在写作中更具有礼貌协商的语用含义^[11],实验组在模糊语情态动词使用上更倾向采用礼貌的态度,这与上文中的模糊语频率实验组高于对照组的数据结果反映一致。

对照组在强调语情态动词上倾向使用 must 和 will, 实验组 will 的使用频率也很高。鉴于 must 属于高情态操作语,而 will 属于中情态操作语,实验组论文中 must 使用频率较低,反映出项目学生更倾向于使用较为缓和和协商的态度和读者沟通。同时两组 will 的高频率使用可能反映出 will 该词存在过度使用的情况。

上述结果可以看出,尽管实验组实义和短语两类词略高于对照组,但是两组学生都存在实义动词掌握不足以及情态动词使用过量的情况,但实验组较对照组更倾向选择使用更为礼貌协商意义更浓的模糊语以及属于中低情态操作词的强调语,表现出开放和读者对话,构建良好作者读者关系的意愿,这点和频率研究结果一致,也与期刊论文作者倾向构建的作者—读者关系一致。

4.4 模糊语和强调语的词汇丰富性分析

鉴于英语专业学生写作中存在元话语词汇不丰富的现象,本文使用 Wolfe—Quintero et al.(1998)类符形符比(TTR)计算公式^[12],

$$TTR = \text{类符}^2 / \text{形符}$$

然后通过 SPSS 20.0 独立样本 T 检验观察对照组和实验组词汇丰富性上的区别。

表 1 和表 2 可以看出尽管实验组和对照组在词汇丰富性没有表现出明显的区别,但在总体词汇丰富性上实验组模糊语和强调语都高于对照组;在词类上,实验组实义动词和短语的词汇使用较对照组更为丰富。对照组在模糊语情态动词使用上因为 shall 的使用,情态动词丰富性高于实验组。依据 Hyland 提供的词汇表,shall 未在其中,但是学生在论文中运用 shall 表达对命题的不确定,这可能是受到高中学习的影响,将 shall 看成 should 的三单形式,作为 should 替换使用。

表 1 模糊语类符形符比 t 检验 (* $P < 0.05$)

	Mean		t 值	Sig
	对照组	实验组		
TTR 情态	1.1759	1.0628	0.611	0.542
TTR 实义	0.4793	0.7404	-1.617	0.109
TTR 认识	2.7262	2.5658	0.465	0.643
TTR 短语	0.6601	0.8918	-1.088	0.279

表 2 强调语类符形符比 t 检验 (* $P < 0.05$)

	Mean		t 值	Sig
	对照组	实验组		
TTR 情态	0.6370	0.4722	1.399	0.165
TTR 实义	1.2190	1.3835	-0.571	0.569
TTR 认识	2.7573	2.7926	-0.117	0.907
TTR 短语	1.0595	1.4601	-1.424	0.158

5 讨论与结论

本项研究发现较于常规学习模式学生,项目学习学生在论文写作中使用更多的互动元话语,表现出更接近期刊论文的模糊语和强调语使用频率,具备更丰富的词汇类型,构建更协商缓和的“作者—读者”关系,证明项目学习有助于学生在论文写作中运用有效的语篇手段构建良好的“作者—读者”关系。

项目学习的学生在写作过程中更倾向采用协商的态度,使用更多的模糊语和更委婉的情态动词以及中低强调语情态操作词,反映出实验组学生在写作活动中具有更强的读者意识。这可能一方面和项目学习强调输入以及产出性输出有关,另一方面与项目学习本身创设的真实读者情境有关。首先项目学习过程是学术阅读能力培养的过程。学术阅读能力和学术写作能力关系密切,是产出能力的基础^[13]。项目学习践行杜威“做中学”理论,提倡“学生自主教师指导”的学习模式,鼓励学生自主搜索与课题相关的内容,并在教师指导下进行整合。学生在项目学习过程中经历了“小组讨论——文献搜索——文献阅读——小组讨论——教师指导”多重反复过程,这期间实现了学术论文理解性阅读能力的培养,为学生后期有效地产出论文奠定了基础。再者,项目学习创设了真实的读者。项目学习强调小组活动、教师参与,要求项目过程中教师提供即时反馈,并且安排学生进行“陈述”。以上活动结合定期讨论、终期汇报为学生写作环节中提供了各类型的真实的读者,保证了学生写作过程中能够得到及时的反馈。李玉梅^[14]在英语写作读者意识培养中专门提到了读者反馈和假想读者,对于写作的读者意识培养有至关重要的作用。

但是项目学习学生的论文元话语使用和期刊论文依旧差距明显,距离融入学术社团还有一定的差距,可见一学年的项目学习并不能够保证学生了解学术社团规则,也不能保证学生融入学术社团。同时虽然项目学习学生使用词汇更丰富,但数据上没有表现出明显差异,反映出项目学习在词汇丰富性提高的作用上效果并不明显。

未来教师在开展项目学习的过程中,可以通过严格把关期刊论文质量帮助学生了解国际期刊论文的写作惯例,有意识的引导学生分析总结学术论文体裁和语篇特点,同时有意识的帮助学生积累学术词汇,鼓励学生有意识的使用多种表达方式,将有利于学生获得更丰富的学术词汇,并且更迅速的融入学术社团。

参考文献:

- [1] 美国巴克教育研究所.项目学习教师指南[M].任伟,译.北京:教育科学出版社,2008.
- [2] 丁言仁,刘海平.探索英语写作教学中“项目教学法”的应用——写在《写作教程》第五、六册出版之际[J].外语界,2011(2):11-13.
- [3] 朱效惠,罗扬,刘诗宇.项目依托式学习在学术英语写作课中的应用研究[J].长春理工大学学报(社会科学版),2015,28(8):151-156.
- [4] 杨莉萍,韩光.基于项目式学习模式的大学英语学术写作教学实证研究[J].外语界,2012(5):8-16.
- [5] HYLAND K. Metadiscourse[M].北京:外语教学与研究出版社,2008.
- [6] HYLAND K. Hedging in scientific research articles[M].John Benjamins Publishing. 1998.
- [7] 王先荣,胡莹.大学新生元话语使用及其对中学英语写作教学的启示[J].课程·教材·教法,2011,31(5):54-59.
- [8] 曹凤龙,王晓红.中美大学生英语议论文中的元话语比较研究[J].外语学刊,2009(5):97-100.

- [9] 程晓堂,裘晶.中国学生英语作文中情态动词的使用情况——一项基于语料库的研究[J].外语电化教育,2007(118):9—15.
- [10] 朱慧敏,王俊菊.英语写作的词汇丰富性发展特征——一项基于自建语料库的纵贯研究[J].外语界,2013(6):77—86.
- [11] 唐丽玲.中国英语专业学习者情态动词语义发展的语料库考察[J].当代外语研究,2013(6):32—36.
- [12] 文秋芳.英语专业学生口语词汇变化的趋势和特点[J].外语教学与研究,2006,38(3):189—195.
- [13] 曾祥娟,栗进英,任凤霞.研究生英语学术论文“阅读、写作、陈述”一体化教学模式[J].语文学刊·外语教育教学,2014(2),83—85,173.
- [14] 李玉梅.英语写作教学中读者意识培养之现状调查及操作策略研究[J].中国外语,2014,11(1):57—68.

An Empirical Study of PBL in Developing English Academic Writing Ability

WANG Shu—juan¹, GUO Shu—fa¹, PAN Jun—lan²

(1. Public Basic Courses Department, Bengbu Medical College, Bengbu 200030;

2. Foreign Languages Department, Chong Qing University, Chongqing 400044, China)

Abstract: Project—based learning underlines student—centered autonomous learning. This paper takes English—major undergraduate writing teaching in a university in China as an example, and explores the influence and role of project—based learning in the cultivation of academic writing ability from the perspective of meta—discourse, especially the frequency, word classification and lexical richness of fuzzy words and emphatic words. The result shows that the project—based learning method can not help the students to integrate into the academic community within one year. The effect of the project—based learning to improve the vocabulary richness is not obvious, but it has the positive effect on the students' meta—discourse of academic writing, which is beneficial for the students to build the author—reader relationship that conforms to the rules of journal.

Key words: PBL; academic writing; fuzzy words; emphatic words; meta—discourse

(实习编辑:杨晓玲 责任校对:暮 晨)